Justum est, ut ille qui alium decipere voluit, suam sentiat jacturam. Novell. ut res immobil. § si quis. const. 61.
Es justo que aquel que quiso engañar á otro, sienta ó sufra su daño.

Jussus principis vel judicis facti aliquid licitum quod aliâs esset illicitum. Lex quoniam judices. Cod. de appell.
El mandato del príncipe ó del juez hace algo lícito que de otra manera sería ilícito.

Jussus judicis prodest ad innocentiam. Lex si quis id quod. § doli mali. Dig. de aq. plu.
El mandato del juez debe favorecer al inocente.

Juvenis luxuriosi mandatum suscipiens non habet actionem. Lex si verò non remunerandi. § si adolescens. Dig. mandat.
No debe tener efecto un mandato deshonesto ó ilícito.

Juveniles calores coactare bonum est. Lex non solum. § ipsum autem. Cod. de bon. quæ liber.
Es laudable refrenar el ardor de la juventud.

L.

Laborans manducet, et contrà, non laborans carebit emolumentis. Lex quamvis. Dig. de damn. infe.
El que trabaja se le debe recompensar, y, por el contrario, el que no trabaja no tiene derecho á la recompensa.

Labore cessante, cessare debet remuneratio laborum. Cap. cum secundum apos. de praebend.
Cesando el trabajo debe cesar la recompensa de él.

Laborem uniuscujusque digna compensatione remuneri aequissimum est. Lex fi. § similiter. Cod. de alluvionib.
Es muy equitativo que sea remunerado el trabajo de cada uno con una recompensa digna.

Lata culpa dolo æquiparatur. Lex quod Nerva. Dig. deposit.
La culpa lata se equipara al dolo.

Latronem insidiantem qui occiderit, non tenetur: utique si aliter periculum effugere non potest. Inst. ad legem Aquil. § injuria. Lex si ut allegas. Cod. ad leg. Cornel. de sic.
El que diese muerte al ladrón alevoso, no es responsable, si de otro modo no pudiese evitar el peligro.

Latrones possunt per quæstionem torqueri die feriato. Lex provinciarum. Cod. de feriis.
Las causas de los ladrones, pueden seguirse en día feriado.

Legatum est donatio quaedam à defuncto relicto ab haerede praestanda. Lex legatum. Dig. de legat.
Legado es cierta donación dejada por el difunto y que el heredero deberá cumplir.

Legatum debet adferre emolumentum quoddam. Lex qui concubinam. Dig. de legat. 3.
El legado debe traer ó producir cierto provecho.

Legatum sub una conditione ademptum: videtur esse relictum sub contraria conditione. Lex aliquando. Dig. de cond. et demonstr.
El legado que se quita ó pierde bajo una condición parece que ha sido dejado bajo la condición contraria.

Legatum aliquod cum relinquitur subesse solet fideicommisum si autem fideicommissum est impossibile: tunc legatum est merum. Lex Codicillis. Dig. de ann. legat.
Cuando se deja algún legado suele ser bajo el fideicomiso; mas si es imposible el fideicomiso, entonces es un puro legado.

Legatarius potest esse testis in causa testamenti. Lex

qui testamento. Dig. qui test. facer. poss. Qui testamento hæres instituitur, in eodem testamento testis esse non potest. Quod in legatario et in eo tutor scriptus est, contrà habetur: hi enim testes possunt adhiberi. Inst. de testam. § legatariis.

El legatario puede ser testigo en el testamento en que se le deja el legado, mas no puede serlo el heredero en el mismo testamento en que se le instituye. El heredero no se considera lo mismo que el legatario y el tutor; porque éstos pueden ser tomados como testigos.

Legatariis autem est fideicommissariis, quia non juris successores sunt, et aliis personis eis conjunctis testimonium non denegamus. Imò in quædam nostra constitutione et hoc specialiter eis concessimus.

A los legatarios ó fideicomisarios, como no son sucesores de derecho, y á las personas conjuntas á ellos no les negamos su testimonio en los testamentos.

Lex est sanctio facta, jubens honesta, prohibens contraria. Lex nam et Demosthenes. Dig. de leg.

La ley es una sanción que se hace, mandando las cosas honestas y prohibiendo las que son contrarias.

Lex est comune præceptum: virorum prudentium consultum: delictorum quæ sponte vel ignorantia contrahuntur coërcitio. Communis Reip. sponsio. Lex 1. Dig. de leg.

La ley es un precepto común, resolución de varones prudentes, para el castigo de los delitos que voluntariamente ó por ignorancia se contraen ó ejecutan.

Lex est donum Dei. Lex 2, de leg.

La ley es un don de Dios.

Lex tam divinarum quàm humanarum rerum omnium regina est. Lex 2. Dig. eod. tit.

La ley rige sobre todas las cosas humanas, y sobre las divinas cuando dimana de la ley eterna.

Lex est cui omnes obtemperare debent, cum ob alia multa, tum verò maximè eo, quod omnis lex inventum ac munus Deorum est, consultum prudentium hominum, coërcitio eorum quæ vel sponte delinquuntur, communis sponsio civitatis: ad cujus præscriptum omnes, qui in ea republica sunt, vitam instituere par est. Lex 2, de legib.

Ley es aquello que todos deben obedecer, porque además de otras razones ó motivos, toda ley es pensamiento y don de Dios, decretado por hombres doctos y prudentes para castigo de los delitos que voluntariamente se cometen, á cuyo cumplimiento está la ciudad obligada, y á sus disposiciones deben ajustar sus actos todos los habitantes de una república de organización perfecta.

Lex dicitur sacra. Lex leges sacratissimæ. Cod. de leg.

La ley se dice sagrada.

Leges sacratissimæ quæ constringunt vitas hominum ab omnibus scire debent et observari. De lex leges sacratissimè.

Las leyes sagradas que protegen las vidas de los hombres deben saberse por todos.

Lex debet fieri de bono, et utili ac honesto. Lex quod Labeo. Dig. de carb. edict.

La ley debe ser hecha sobre lo que es bueno, útil y honesto.

Lex cùm in præteritum indulget quid in futurum vetat. Lex cum lex. Dig. de legib.

Cuando en lo pasado la ley dispensa algo, en lo futuro lo prohibe.

Lex ubi non distinguit, ibi nec nos distinguere debemus. Lex praeses provinciæ. Dig. de offic. praesid.

En donde la ley no distingue, tampoco nosotros debemos distinguir.

Lex sive constitutio usibus humanis debet accomodari. Novell. de mulieres. const. 2.

La ley ó constitución debe acomodarse á los usos humanos.

Leges et constitutiones futuris dant formam negotiis, non ad facta præterita revocantur. Lex leges et constitutionis. Cod. de legib.

Las leyes ó constituciones dan la forma á los negocios futuros y jamás sirven para revocar los hechos pasados.

Legis virtus est imperare, vetare, permittere, punire. Lex legis virtus. Dig. de legib.

La virtud de la ley consiste en mandar, prohibir, permitir y castigar.

Leges egent armis. Lex qui restituere. Dig. de rei vend.

Las leyes necesitan de las armas.

Leges non permittunt aliquem in paupertate vivere, nec in anxietati mori. In auth. de hære. et fal. col. 1.

La ley nunca manda que los que están bajo su protección vivan en la pobreza, ni mueran en el desamparo ni en la angustia.

Leges nobilisimos aperiunt thesauros. § nos vero. in procem. Digest.

Las leyes deben abrir sus tesoros á los hombres ilustres.

Lex generaliter loquens, sæpè extenditur ad casus aliò spectantes. Lex pennlt. Cod. qui testam, fac. poss.

La ley, generalmente hablando, las más veces se extiende á los casos que ven á otra parte.

Leges sunt intelligendæ secundùm subjectam materiam. Lex quod si quinto anno. Dig. commodat.

Las leyes se han de entender según la materia de que se trata ó á que la ley sujeta.

Leges scire, non est earum verba tenere, sed vim et potestatem. Lex scire. Dig. de legib.

Saber las leyes no es tener en la memoria las palabras de ellas, sino su poder y razón.

Lex specialiter quibusdam enumeratis, generale nonnunquam subjicit verbum, quo specialia complectantur. Lex si servus. § cum eo planè. Dig. ad legem Aquil.

La ley especial que enumera alguna vez sujeta ó añade una palabra general, con la cual se abrazan los casos especiales.

Lege Aquilia, quod alius præstitit, alium non liberat. Cúm sit pœna. Lex item Mela. § et si cum eo. Dig. ad leg. Aquil.

Según la ley Aquilia aquello por que unos se hacen responsables ó se echan el cargo, no liberta á los demás; porque esta ley es penal.

Lege cavetur: quod juris est in principali, idem et in accessorio esse. Lex et per jusjurandum. § fidejussori. Dig. de acceptil.

En la ley se manda que lo que es de derecho en lo principal, lo mismo debe ser en lo accesorio.

Leges legibus conciliare oportet. Lex 1. Cod. Just. de inoff. dot.

Las leyes conviene conciliarlas unas con otras.

Leges non dedignantur sacros canones imitari. Novell. ut cleric. apud proprios Episc. § si verò, Const. 83.

Las leyes no se desdeñan en imitar los sagrados cánones.

Legum interpretatione pœnæ moliendæ sunt potiùs quàm exasperandæ. Lex penult. Dig. de pœnis. Vide, Pœnæ.

En la interpretación de las leyes, si son penales, se ha de hacer para suavizar las penas, mejor que para hacerlas más duras.

Legis actio, formula persequendi quæ ex lege Civile componitur. Lex 2, § ex his legib. Dig. de origi. juris.

La acción de la ley no es más fórmula de proseguir, que se compone ó deduce de una ley civil.

Legis actionem apud judicem, vel magistratum esse: pro eo, quod est legitimam seu ordinariam jurisdictionem habere. Lex 3 et 4. Dig. de offic. procons.

La acción de la ley se concede por el juez ó magistrado, ó por el que tiene la legítima y ordinaria jurisdicción.

Lege agere est aliquid authoritate legis, quasi jubentis in speciem, aut permittentis ita fieri. Lex barbarius. Dig. de offic. praet.

Obrar conforme á la ley es hacer algún acto, según la autoridad que concede, como cuando manda ó permite hacer algunas cosas según su especie.

Leges non trahuntur ad præterita negotia, sed ad præsentia et futura. Lex leges et constitutiones. Cod. de legib.

Las leyes no se forman ó se traen para los negocios ó casos pasados, sino para los presentes y futuros.

Legum auditores, novi Justinianei nuncupantur. In procem. Dig. § in reliquam.

Se han de conocer con el nombre de Justiniano las leyes que pertenecen al Derecho Romano antiguo, y se aprenden en el Digesto.

Lex anima in terris est imperator. In auth. de consul. § pen. et ideò legum pater est et anima. In authen. de incest. nupt.

El emperador es el alma de la ley, ó mejor dicho, la ley animada en la tierra.

Libellus est breve scriptum, postulationem actoris in se continens. Lex ampliorem. Cod. Just. de appel.

El libelo es un breve escrito que contiene en sí la postulación del actor.

Libellus est formula scripti, complectens, actionem et

futuræ litis expositionem in judicio. Lex 1. Cod. Just. de edend.

Libelo es la formula del escrito que abraza la exposición y acción del futuro pleito en juicio.

Libellus est duplex, scilicet conventionalis, et accusationis, seu inscriptionis prior in civilibus habet locum, posterior in criminalibus. Primus debet contineri actoris, rei et judicis nomen, et rem quæ petitur, et causam petendi, cum conclusione ex ea necessario consequente.

El libelo es de dos maneras: ó convencional ó de acusación ó de inscripción; el primero tiene lugar en los negocios civiles y el segundo en las causas criminales. El primero debe contener el nombre del actor, del reo y del juez, la cosa que se pide y la causa porque se pide; con la conclusion que debe ser una consecuencia necesaria de lo expuesto.

Libellus debet offerri judici, et per judicem adversario dari. Lex 2. Cod. de litigios.

El libelo debe ser presentado al juez, y por el juez presentarse al contrario.

Libertas est naturalis facultas ejus, quod cuique facere líbet, nisi si quis vi aut jure prohibetur. Inst. de jure person. Lex libertas. Dig. eod. tit.

Libertad es la facultad natural del hombre, por la que puede hacer lo que le agrade, á no ser que se le prohiba ó por la fuerza ó por el derecho.

Libertas præferenda est commodo pecuniario. Inst. de cui libert. caus. § 1 et 2.

La libertad es preferible á las riquezas.

Libertas inæstimabilis res est. Lex libertas. Dig. de reg. jur.

La libertad es una cosa inestimable.

Libertas omnibus rebus favorabilior est. Lex libertas. Dig. de reg. jur.

La libertad es lo más favorable en todas las cosas.

Libertas non potest adquiri pro parte, neque remitti, sicut ne servitus. Lex unus ex sociis. Dig. de servit. præd. rust. Quamvis enim unusquisque sociorum solus sit, cui servitus debetur: tamen quoniam non personæ, sed prædio debetur: neque adquiri libertas, neque servitus remitti pro parte poterit.

La libertad no puede adquirirse en una parte, ni remitirse ó renunciarse también en parte.

Libertas præscribenda, exigit planè factum utentis. Lex haec autem. Dig. de servit. urb. prædior.

Para prescribir la libertad en un predio, se exige un hecho claro y manifiesto del que lo usa.

Libertatem ædium suarum non potest usucapere vicinus tuus, qui jus tuum interpellavit. Dig. de servit. praed. rust.

Tu vecino no puede usucapir la libertad de sus cosas, si reclamas tu derecho.

Liber homo non recipit aestimationem. Lex fin. Dig. de his qui deject. vel essu.

El hombre libre no tiene estimación ó precio.

Libertus tenetur praestare reverentiam patrono. Lex libertos. Cod. de obsequi. libert.

El liberto está obligado á prestar reverencia al patrono.

Libertini sunt qui ex justa servituti manumissi sunt. Lex libertini. Dig. de stat. hominum.

Libertinos son los que han sido manumitidos ó libres después de una justa servidumbre.

Liberorum appellatione, nepotes et pronepotes, caeteríque, qui ex his descendunt, continentur. Lex liberorum. Dig. de verb. signif.

Bajo el nombre de hijos se comprenden no sólo los inmediatos descendientes, sino también los nietos, biznietos y los demás que ascienden en línea recta.

Liberalis in egestate nemo existit. Lex rem legatam. Dig. de adim. vel transfer. leg. Haec enim distinctio in donantis munificentiam non cadit, cum nemo in necessitatibus liberalis existat.

Ninguno es liberal en la necesidad. Porque esta distinción no tiene lugar respecto de la liberalidad del que dona, pues en las necesidades ninguno es liberal.

Licitum est inimico facere damnum, nedum in corpore, sed et in rebus. Instit. de rerum divis. § item ea quae ab hostibus.

Es lícito hacer daño al enemigo; mas no sólo en el cuerpo sino en sus bienes.

Licet testamentum rumpatur, legatum et libertas debentur. Dig. de inoff. testam.

Aunque el testamento se rompa, debe cumplirse con los legados que en él se dejen y la libertad que se concede á los esclavos.

Licitum est negligere rem suam. Dig. de petit hæred.

Es lícito renunciar ó descuidar lo que á uno corresponde.

Lis nulla inter patrem et filium esse potest, nisi ex castrensi peculio. Lex lis nulla. Dig. de judic.

Entre el padre y el hijo no puede haber pleito, si no es por el peculio castrense.

Litis initium fit per contestationem. Lex 1. Cod. de plus petition.

El principio del pleito comienza por la contestación.

Litis contestatio facit omnes esse pares possessores. Lex sed et si. Dig. de pet. haer.

La contestación del pleito hace que todos sean poseedores iguales.

Litem qui injustè movet, ad expensas tenetur. Lex properandum. § sive autem. Cod. Just. de judic.

El que mueve ó provoca injustamente un pleito, está obligado á pagar las costas.

Locupletari cum alterius damno et jactura nemo unquam debet. Lex nam hoc natura. Dig. de condict.

Ninguno debe enriquecerse con daño ó perjuicio de otro.

Locatio non transfert dominium. Lex non solet. Dig. hoc ad probationem.

La locación no transfiere el dominio.

Longissimum vitae hominum tempus est centum annorum. Lex fi. Cod. de sacr. sanct. Eccles. 18.

El tiempo más largo de la vida de los hombres es de cien años.

Ludus solatii gratia institutus permittitur. Novell. de Eccl. divers. capit. § insuper interdicimus. constit. 133.

El juego ordenado se permite en beneficio de la distracción.

Ludus noxius prohibetur. Ibid.

El juego dañoso ó perjudicial está prohibido.

Ludus non est, ex quo crimen oritur. Lex nam ludus. Dig. ad leg. Aquil.

No hay juego del cual se origine un crimen.

Lucrum est damno vel pœna alterius nemo facere debet. Lex sciendum. Dig. ex quib. caus. major.

Ninguno debe hacer un lucro con pena ó daño de otro.

Lucrum est cujus persona quis caepit, ejus factum præstare debet. Lex ex qua persona quis. Dig. de reg. jur.

La persona que recibe ó toma lucro de alguno, debe tomar por su cuenta el hecho ó acción de él.

Lucrum intelligitur deducto damno, et damnum lucro deducto. Lex Mutius. Dig. pro soc.

Se entiende el lucro deducido el daño ó perjuicio, y el daño ó perjuicio deducido el lucro.

Loca diversa, diversa rerum constituunt pretia. Lex ideò in fine. Dig. de eo quod cert. loc.

Lugares diversos constituyen diversos precios de las cosas.

Locum alterius tenens, justam habet ignorantiæ causam an id, quod deberetur, peteretur. Lex qui in alterius. Dig. de reg. jur.

El que tiene el lugar de otro, tiene una causa justa de ignorancia.

Lucra turpia ab haeredibus sunt extorquenda. Lex in hæredem. Dig. de calumniatoribus.

Los lucros torpes se han de destruir por los herederos.

Lupanaria in multorum honestissimorum virorum prædiis exercentur. Lex ancillarum. Dig. de petit. haeredit.

Los lupanares se han establecido en heredades de muchos varones honestos.

M.

Major quæstio trahit ad se minorem. Lex per minorem. Dig. de judic.

La cuestión mayor atrae la menor.

Mala facienda non sunt, ut inde bona proueniant. Lex qui prætextu. Cod. de sacrosanct. Eccles.

No se han de hacer males para que resulten bienes.

Malum quod ex necessitate incidente sine pravo affectu fit, excusationem meretur. De reg. jur. in 6. cap. quod est licitum. De sacrosanct Eccles. distinct. 50. Sed in crimi-